FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Sub. 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la Paroisse de Deschambault (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Arthur Arcand — {Enumerator. / Recenseur.} 18 14 Juin

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House.	Family, tenement or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collection number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth.	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions).	State where person is employed (as in woollen mill, at home, on farm, in foundry, &c.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any.	Hours of work in 1910 at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or by piece, and by the hour—Costs	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can a child of parents who are aged 25 years of age or over in 1910 speak English?	Blind.	Deaf and dumb.
Numéros dans l'ordre des visites.		Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions).	Mentionner si on travaille dans une manufacture, un moulin, à la ferme, à la fonderie, dans une "factorie" ou une "boucherie" ou autre établissement, etc.	Nombre de semaines dans lesquelles on a travaillé au principal métier ou à l'industrie.	Nombre de semaines dans lesquelles on a travaillé à d'autres travaux que le principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de celui de l'emploi principal.	Taux du gain par heure ou à la pièce, et à l'heure ou à l'année.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Un enfant de parents âgés de 25 ans ou plus en 1910 peut-il parler anglais?	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Alfred	Deschambault	m	fils	c	Decembre	1897	32	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				a maison									800.00	32	30.00		ani ani F.					
2		Arthur	"	m	fils	c	Decembre	1898	24	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
3		Eugene	"	m	fils	c	Fevrier	1897	18	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
4		Wilfrid	"	m	fils	c	Fevrier	1897	14	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
5		Ozia	"	F	fille	c	Aout	1888	22	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
6		Rosa	"	F	fille	c	Septembre	1902	8	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
7		Marie Ange	"	F	fille	c	Avril	1874	36	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
8	55	Desrosiers Joseph	Deschambault	M	Chef	m	Octobre	1860	50	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
9	55	Rebecca	"	F	Epouse	m	Avril	1883	28	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
10		Ozare	"	F	fille	c	Mai	1911	1/12	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													Aucun F.					
11	56	Plante Anacet	"	M	Chef	m	Juin	1874	62	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
12		Marie	"	F	Epouse	m	Avril	1862	49	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Jour	aucun			rien													ani ani F.					
13		Napoleon	"	M	fils	c	Decembre	1894	18	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Tanneur			oui		Tannerie	49		60			260.00					ani ani F.					
14		Arthur	"	M	fils	c	Decembre	1894	21	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Tanneur			oui		Tannerie	50		60			150.00					ani ani F.					
15		Emile	"	M	fils	c	Mai	1911	14	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
16		Eugene	"	M	fils	c	Mars	1899	12	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
17		Albertine	"	F	fille	c	Decembre	1893	17	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
18		Marie	"	F	fille	c	Septembre	1900	10	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
19	57	Marcotte Eugene	"	M	Chef	m	Avril	1866	25	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
20		Elizabeth	"	F	Mere	m	Aout	1858	58	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
21		Laurent	"	M	Frere	c	Octobre	1891	19	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
22		Rosaire	"	M	Frere	c	Septembre	1895	15	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
23		Lauretta	"	F	Soeur	c	Mai	1887	22	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
24		Clarina	"	F	Soeur	c	Juin	1889	22	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
25		Rosaire	"	F	Soeur	c	Janvier	1893	18	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
26	58	Parent Prosper	"	M	Chef	v	Mai	1847	64	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
27		Napoleon	"	M	fils	c	Janvier	1887	24	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun	Jour			rien													ani ani F.					
28		Alfred	"	M	fils	m	Janvier	1887	24	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun	Jour			rien													ani ani F.					
29		Marie	"	F	Epouse	m	Juillet	1891	19	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
30		Angelina	"	F	fille	c	Juillet	1897	29	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
31		Marie Anna	"	F	Petite fille	c	Aout	1910	1/12	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													— — F.					
32	59	Petel Louis	"	M	Chef	m	Juillet	1856	56	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
33		Lumina	"	F	Epouse	m	Mai	1863	48	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
34		Elai	"	M	fils	m	Decembre	1882	27	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				rien													ani ani F.					
35		Marie Anne	"	F	Fille	m	Juillet	1884	26	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
36		Blandine	"	F	Petite fille	c	Juillet	1910	1	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													— — F.					
37		Marie	"	F	Petite fille	c	Decembre	1910	1/12	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													— — F.					
38	49	Hamel Narcisse	"	M	Chef	m	Mars	1873	38	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													dait aux F.					
39		Caroline	"	F	Epouse	m	Mai	1873	38	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													sait aux F.					
40		Georges	"	M	fils	c	Avril	1898	13	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
41		Francois	"	M	fils	c	Mai	1903	8	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													10 ani ani F.					
42		Leontine	"	F	fille	c	Mai	1899	12	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													8 ani ani F.					
43		Marie Ange	"	F	fille	c	Mars	1906	5	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													— — F.					
44		Eleonore	"	F	Mere	v	Mai	1839	96	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
45		Isaac	"	M	Frere	c	Juillet	1876	34	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Journalier			oui														ani ani F.					
46		Bernadette	"	F	Soeur	c	Novembre	1884	26	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Institutrice			oui		Ecole R.	40		30		125	125.00					ani ani F.					
47		Marie	"	F	Soeur	c	Mars	1881	30	Quebec			Français	Canadien	Catth R.					rien													ani ani F.					
48	74	Bedard Delphis	"	M	Chef	m	Aout	1871	39	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	Cultivateur				P.C.													ani ani F.					
49		Philomene	"	F	Epouse	m	Janvier	1874	39	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aucun				rien													ani ani F.					
50		Napoleon	"	M	fils	c	Decembre	1892	18	Quebec			Français	Canadien	Catth R.	aide fils				rien													ani ani F.					